

Panasonic

Operating Instructions
(Household use) AC/Rechargeable Beard Trimmer
Model No. ER-GD30/ER-GD20

English..... 3



Operating Instructions
(Household use) AC/Rechargeable Beard Trimmer
Model No. ER-GD30/ER-GD20

Contents

Safety precautions	4	Troubleshooting	14
Important information	8	Blade life	15
Parts identification	8	Battery life	15
Preparation	9	Removing the built-in rechargeable battery	15
How to use	10	Specifications	16
Maintenance	12		

Thank you for purchasing this Panasonic product.

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.




Safety precautions

English



To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.

 DANGER	Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.
 WARNING	Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.
 CAUTION	Denotes a hazard that could result in minor injury or property damage.


The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.

	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.
	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.


WARNING

► This product

This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into flame or heat.

-  - Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.

Do not modify or repair.

-  - Doing so may cause fire, electric shock, or injury.
Contact an authorized service centre for repair (battery change, etc.).


 **Never disassemble except when disposing of the product.**

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

► **In case of an abnormality or malfunction Immediately stop using and remove the adaptor if there is an abnormality or malfunction.**

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.


<Abnormality or malfunction cases>

-  • **The main body or AC adaptor is deformed or abnormally hot.**
- **The main body or AC adaptor smells of burning.**
- **There is abnormal sound during use or charging of the main body or AC adaptor.**
- Immediately request inspection or repair at an authorized service centre.



WARNING


► Power supply

-  **Do not connect or disconnect the adaptor to a household outlet with a wet hand.**
-Doing so may cause electric shock or injury.

Do not immerse the AC adaptor in water or wash with water.

Do not clean with water when the AC adaptor is attached.

Do not place the AC adaptor over or near water filled sink or bathtub.

-  **Never use the appliance if the AC adaptor is damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet.**

Do not damage the cord or power plug.

•Do not deface, modify, forcefully bend or pull the cord or power plug.


Also, do not place anything heavy on, twist or pinch the cord.

-Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

-  **Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.**

-Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.

Do not use anything other than the supplied AC adaptor for any purpose.

-  **Also, do not use any other product with the supplied AC adaptor. (See page 8.)**

-Doing so may cause burn or fire due to a short circuit.

Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the AC adaptor.



Fully insert the adaptor.

-Failure to do so may cause fire or electric shock.

Always unplug the adaptor from a household outlet when cleaning.



-Failure to do so may cause electric shock or injury.

Regularly clean the power plug and the appliance plug to prevent dust from accumulating.



-Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.

-Disconnect the adaptor and wipe with a dry cloth.

► Preventing accidents

Do not store within the reach of children or infants. Do not let them use it.



-Putting parts or accessories in the mouth may cause an accident or injury.

If the oil is consumed accidentally, do not induce vomiting, drink a large amount of water, and contact a physician.



If the oil comes into contact with eyes, immediately wash thoroughly with running water, and contact a physician.

-Failure to do so may result in physical problems.

WARNING

- ▶ Take care of the following precautions as well. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
-Failure to do so may cause an accident or injury.



they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

-Failure to do so may cause an accident or injury.



The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.

-Failure to do so may cause an accident or injury.

CAUTION

▶ Protecting the skin

Do not press the blade strongly on your lip or skin.



Do not use this product for any purpose other than trimming beard.

-Doing so may cause skin injury.

Do not directly apply the blades on ears or rough skin (such as swellings, injuries or blemishes).



-Doing so may cause injury to ears or uneven skin.

Do not forcefully press the blade. Also, do not touch blade with nails.



Do not bring the blade into contact with hard objects.

-Doing so may cause the blade to become damaged and injure the skin as the blade is very thin. Be careful when using it.



Check that the blades are not damaged or deformed before use.

-Failure to do so may cause skin injury.

▶ Note the following precautions

Do not allow metal objects or trash to adhere to the power plug or the appliance plug.



-Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



Do not share your appliance with your family or other people.

-Doing so may result in infection or inflammation.



Do not drop or hit against other objects.

-Doing so may cause injury.

Do not wrap the cord around the adaptor and main body when storing.



-Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to short circuit.

Disconnect the adaptor from the household outlet when not using.



-Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.



CAUTION



Disconnect the adaptor or the appliance plug by holding onto the adaptor or the appliance plug instead of the cord.

-Failure to do so may cause electric shock or injury.

Handling of the removed battery when disposing



DANGER

The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other products.

Do not charge the battery after it has been removed from the product.

Do not throw into fire or apply heat.

Do not solder, disassemble, or modify the battery.



Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.

Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.

Never peel off the tube.

-Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.



The battery contains alkaline fluid. If it comes in contact with the eyes, do not rub the eyes, and thoroughly rinse with clean water, such as tap water.

-Failure to do so may cause loss of vision.

-Consult a physician immediately.



WARNING



After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.

-The battery will harm the body if accidentally swallowed.

-If this happens, consult a physician immediately.



The battery contains alkaline fluid. If it comes in contact with the skin or clothes, rinse off with clean water, such as tap water.

-Failure to do so may cause skin injury.

Important information

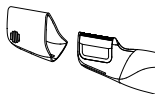
- The following symbol means suitable for cleaning under an open water tap.



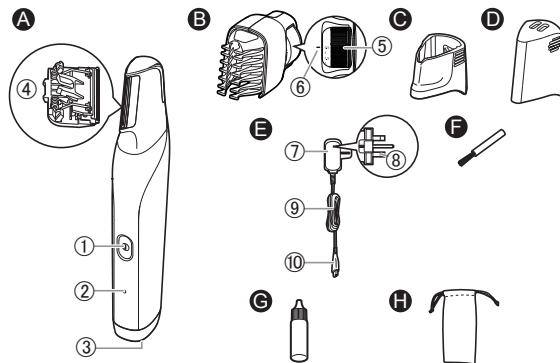
- Before using an attachment, check that it has been installed correctly. Failure to do so may cause beard to be cut too short.
- The appliance should not be used on animals.
- Apply the oil to the blade before and after each use. (See page 14.)
Failure to apply the oil may cause the following problems.
 - The blade has become blunt.
 - Shorter operating time.
 - Louder sound.
- Store the main body in a place with low humidity after use. Failure to do so may cause malfunction due to condensation or rust.
- This appliance is rechargeable. (See page 9 “Charging”.)
- This appliance contains battery that is only replaceable by skilled persons. (See page 15 “Battery life”.)
- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.



- Be sure to place the protective cap on the main body to protect blade when carrying around or storing.



Parts identification



A Main body

- ① Power switch
- ② Charge status lamp



- ③ Appliance socket
- ④ Blade

B Trimming height comb attachment

- ⑤ Dial
- ⑥ Trimming height indication mark

C Detail trimming attachment **ER-GD30**

D Protective cap

E AC adaptor (RE9-86)

- ⑦ Adaptor
- ⑧ Power plug
- ⑨ Cord
- ⑩ Appliance plug

Accessories

F Cleaning brush

G Oil

H Pouch **ER-GD30**

Preparation

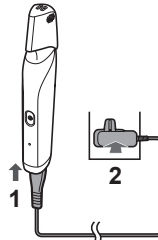
Charging

- Make sure that the main body is turned off.

1 Connect the appliance plug to the appliance socket.

2 Plug in the adaptor into a household outlet.

- Check that the charge status lamp (→) glows.
- Charging is completed after approx. 1 hour.



3 Disconnect the adaptor when the charge status lamp stops glowing.

(for safety and to reduce energy usage)

<How to check if the charging is completed>

Remove and reinsert the appliance plug. If the charge status lamp glows and turns off after approximately 5 seconds, it is completed.

Notes

- To keep charging the battery will not affect battery performance.
- If there is noise from the radio or other sources while using or charging the appliance, move to a different location to use the appliance.
- When the appliance is not used for 6 months or more, the battery will weaken (leak battery fluid, etc.). Fully charge the battery once every 6 months.

- When the appliance is charged for the first time or it has not been in use for more than 6 months, the charging time may change or the charge status lamp may not glow in the first few minutes. In addition, the operating time may become shorter. Please charge it for more than 8 hours in such cases.
- Recommended ambient temperature for charging is 0 °C – 35 °C. The charging time may change or battery performance may decrease outside of the recommended temperature.
- A full charge supplies enough power for approximately 50 minutes of use. (Based on using at 20 °C – 30 °C.) The operating time may differ depending on the frequency of use and the operating method.
- You can charge the battery before it is completely discharged. However, it is recommended to charge when the battery is completely discharged. The battery life depends strongly on factors such as how it is used and stored.

AC operation

If you connect the AC adaptor to the appliance in the same way as for charging, and turn on the power, you can use it.

- The battery will be discharged, even with the AC operation.
- If the remaining battery is too low, the blades may move slowly or stop, even with the AC operation. In this case, charge the battery for 1 minute or more.

How to use

- Apply the oil to the blade before and after each use. (See page 14.)
- The appliance may not operate in an ambient temperature lower than approximately 0 °C.
- Please clean the appliance after each use. (See pages 12 and 13.)

<Note before trimming>

- Make sure that the main body is turned off.
- Check that the blades are not damaged or deformed before use.
- Do not use with shaving foam applied or when the beard is wet.
A wet beard may stick to the skin or bunch up, making it difficult to trim.
- Before trimming, comb your moustache with a comb.

1 Remove the protective cap. (See this page.)

2 Select the desired attachments, then press the power switch to turn on the power and trim.

- Use the appropriate attachment as needed.
It can also be used without the attachment.
 - Without the attachment (See page 11.)
 - Trimming height comb attachment (See page 11.)
 - Detail trimming attachment **ER-GD30** (See page 12.)

3 Turn off the power switch after use.

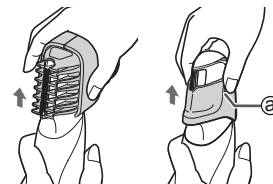
10

Removing and mounting the attachments

- Take care not to injure hands, etc., with the blade when removing or mounting the attachment.

► Removing the attachment

Hold the main body securely and pull the attachment out upward and remove it from the main body.

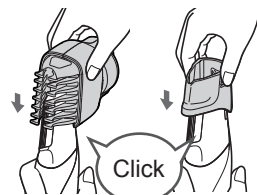


- Hold the rib (a) part securely and remove the detail trimming attachment.

ER-GD30

► Mounting the attachment

Mount the attachment to the main body until it clicks.



- If the attachment is not attached correctly, it may shift and end up cutting too much during use.

ER-GD30

- You can follow the same procedure to remove and mount the protective cap.

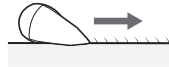
Without attachment



- Use without the attachment for design precise lines.
- Place the blade horizontally against the skin and towards the beard line trim slowly.**



Trimming height: approx. 0.1 mm
(Fixed blade thickness is 0.1 mm)



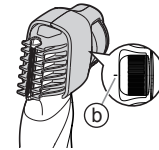
Trimming height comb attachment



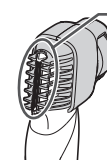
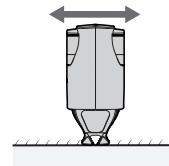
- The digit on the attachment indicates the target trimming length.
- Actual beard length will be a little longer than the height you set.
- The desired results may not be achieved if beard is too long.
In this case, trim the beard to a length of about 20 mm before using the appliance.
- Beard will be easy to accumulate in the attachment when a lot of beard is cut. When this happens, clean the attachment. (See pages 12 and 13.)

1 Turn the dial and adjust the trimming height indication mark (ⓑ) to the desired height.

- Trimming height:
approx. 0.5 mm to 10 mm



2 Apply the flat part of the comb against your skin and cut your beard by combing it left and right.



Flat part of the comb

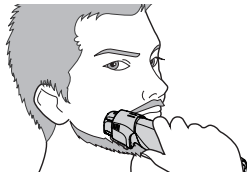
Detail trimming attachment **ER-GD30**



- Use the attachment for trimming narrow areas and for detailed trimming.

Place the blade horizontally against the skin and towards the beard line trim slowly.

Trim gradually from the ends by bringing the blade in contact with the skin.



Maintenance

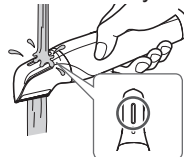
Cleaning

- Clean the main body and the blade after each use. (If not cleaned, the motion will become poor and the sharpness will worsen.)
- Do not use thinner, benzene, alcohol or other chemicals. Doing so may cause failure, cracking or discoloration of the main body. Wipe the main body only with a soft cloth slightly dampened with tap water or soapy tap water.
- Make sure that the main body is turned off.
- Remove the main body from the AC adaptor.

► With water

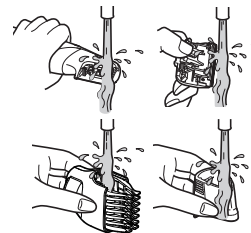
To remove light dirt

1. Remove the attachment and turn the main body on. (See page 10.)
2. Run water down the water inlet at the back of the main body, rinse thoroughly for approximately 20 seconds, and then turn the main body off.



To remove heavy dirt

1. Remove the attachment and blade. (See pages 10 and 13.)
2. Clean the main body, the blade and the attachments with running water.



ER-GD30

- Shake up and down several times to remove the water.
- Be careful not to hit the main body on the sink or any other object while draining the water. Failure to do so may cause malfunction.



3. Wipe off the water with a towel and let it dry naturally.

- It will dry faster with the blade removed.

4. Apply the oil to the blade after drying. (See page 14.)

5. Attach the blade and the protective cap to the main body.

- Be sure to place the protective cap on the main body to protect blade when storing.



► With the brush

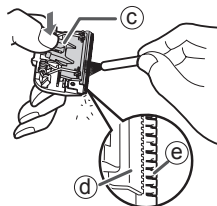
1. Remove the attachment and blade.

(See page 10 and this page.)

2. Clean the main body using the brush.

3. Clean the blade using the brush.

- Keep pressing down the cleaning lever (c) to raise the moving blade (d) when cleaning between the stationary blade (e) and the moving blade.



4. Apply the oil to the blade. (See page 14.)

5. Attach the blade and the protective cap to the main body.

- Be sure to place the protective cap on the main body to protect blade when storing.

Removing and mounting the blade

- Please check if the blade is deformed or damaged before removing and mounting it.

► Removing the blade

1. Hold the main body in front.

2. Push the metal part of the blade to the left with the thumb's belly.

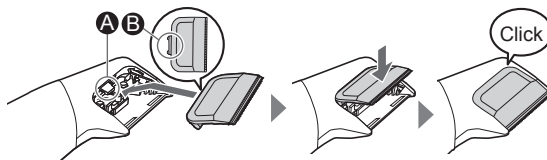
- It is no problem when touch the blade by fingers.

- Be careful not to let the blade fall.



► Mounting the blade

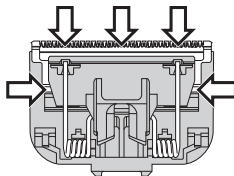
Fit the mounting hook (B) into the blade mounting (A) on the main body and then push in until you hear a click.



Lubrication

- Apply the oil to the blade before and after each use.

- 1 Remove the blade.**
(See page 13.)
- 2 Apply a drop of the oil to each indicated point.**
- 3 Attach the blade to the main body, turn on the power and allow to run for approximately 5 seconds.**



► Replacement part

Replacement part is available at your dealer or Service Centre.

Replacement part for ER-GD30/ER-GD20	Blade	WER9500
---	-------	---------

- Do not use any blade other than the one dedicated as it may cause defect in performance.

Troubleshooting

Perform the following actions.

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service centre authorized by Panasonic for repair.

Problem	Action
The main body has become blunt.	Until problems are solved, please follow each procedure as follows: 1. Charge the main body. (See page 9.) 2. Clean the blade and apply oil. (See pages 12-14.) 3. Replace the blade. (See page 13.) 4. Have the battery replaced by an authorized service centre.
	Operating time is short.
Main body stopped functioning.	If few uses remain even after charging, the battery has reached the end of its life. (Fluid may be leaking due to degradation at the end of battery life.) Contact an authorized service centre for repair.

Problem	Action
The main body cannot be charged.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Insert the appliance plug into the main body firmly. ▶ Check the charge status lamp glows. (See page 9.)
Makes a loud sound.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Apply oil. (See page 14.) ▶ Confirm that the blade is properly attached.

Blade life

Blade life varies according to the frequency and period of use of the main body.

For example, the blade life is approximately 3 years when using the main body for 5 minutes 10 times a month. Replace the blades if cutting efficiency reduces substantially despite proper maintenance.

Battery life

Battery life will vary according to the frequency and length of use. If the battery is charged once a month, the service life will be approximately 3 years. If the operating time is significantly shorter even after a full charge, the battery has reached the end of its life.

Removing the built-in rechargeable battery

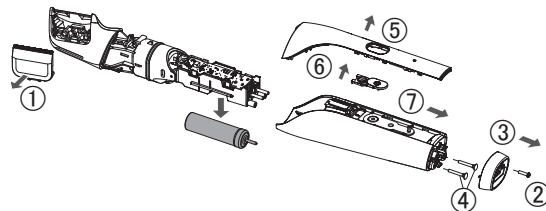
Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the main body.

The battery is to be disposed of safely.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

This figure must only be used when disposing of the main body, and must not be used to repair it. If you dismantle the main body yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Remove the main body from the AC adaptor.
- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Perform steps ① to ⑦ and lift the battery, and then remove it.
- Take care not to short-circuit the positive and negative terminals of the removed battery, and insulate the terminals by applying tape to them.



For environmental protection and recycling of materials

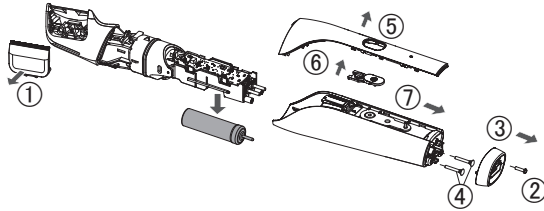
This main body contains a Nickel-Metal Hydride battery.
Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Specifications

Power source	See the name plate on the AC adaptor. (Automatic voltage conversion)
Motor voltage	1.2 V $\overline{=}$
Charging time	Approx. 1 hour

This product is intended for household use only.

MEMO



لأغراض حماية البيئة وإعادة تدوير المواد يحتوي الجسم الرئيسي على بطارية نيكيل هيدريد فلز. يُرجى مراعاة التخلص من البطارية في المكان المخصص لذلك رسمياً، حال وجود مثل هذا المكان ببلدك.

المواصفات

مصدر الطاقة	انظر على لوحة الاسم على محول التيار المتردد. (تحويل الجهد التلقائي)
الجهد الحركي	1.2 فولت
وقت الشحن	تقريباً 1 ساعة

هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

عمر الشفرة

يختلف العمر الافتراضي للشفرة بحسب عدد مرات الاستخدام ومدة استخدام الجسم الرئيسي. على سبيل المثال، العمر الافتراضي للشفرة يقارب 3 سنوات إذا ما تم استخدام الجسم الرئيسي لمدة 5 دقائق 10 مرات شهرياً. قم باستبدال الشفرات إذا انخفضت كفاءة القص إلى حد كبير على الرغم من الصيانة المناسبة.

عمر البطارية

عمر البطارية يختلف حسب تواتر ومدة الاستخدام. إذا تم شحن البطارية مرة كل شهر، فستكون مدة الخدمة ما يقرب من 3 سنوات. إذا كان وقت التشغيل أقصر بكثير حتى بعد الشحن الكامل، فإن البطارية تكون قد وصلت إلى نهاية حياتها.

إزالة البطارية المدمجة القابلة لإعادة الشحن

قم بإزالة البطارية المدمجة داخلياً قبل التخلص من الجسم الرئيسي.

- يجب التخلص من البطارية بشكل آمن.
- الرجاء التأكد من أن البطارية تم التخلص منها في المكان المخصص لذلك رسمياً إذا كان متوفراً.
- يجب استخدام ما يظهر في الصورة فقط عند شروعك بالتخلص من الجسم الرئيسي، ولا يجب استخدامها أثناء التصليح. إذا قمت بتفكيك الجسم الرئيسي بنفسك، سيصبح غير مضاد للمياه، وهذا من شأنه أن يسبب تعطله.
- أفضل الجسم الرئيسي من محول التيار المتردد.
- اضغط على مفتاح التشغيل ليبدأ بالعمل ومن ثم قم بالإبقاء عليه قيد التشغيل حتى تفرغ البطارية بالكامل.
- قم بإجراء الخطوات من ① إلى ⑦ وارفع البطارية، ثم قم بإزالتها.
- تأكد من عدم حدوث قصر دائرة للطرف السالب والموجب للبطارية التي تمت إزالتها، واعزل الأطراف بوضع شريط عليهم.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

قم بإجراء الخطوات التالية.
إذا كان لا يزال يتعذر حل المشاكل، فاتصل بالمترجم الذي قمت بشراء الوحدة
منه أو بمركز الخدمة المعتمد لدى باناسونيك للإصلاح.

الإجراء	المشكلة
حتى يتم حل المشاكل، الرجاء اتباع كل الإجراءات على النحو التالي: ١. شحن الجسم الرئيسي. (انظر الصفحة 25). ٢. قم بتنظيف الشفرة ووضع الزيت. (انظر الصفحتين 20-22). ٣. استبدال الشفرة. (انظر الصفحة 21). ٤. تبديل البطارية عن طريق مركز خدمات معتمد.	الجسم الرئيسي أصبح حاداً. وقت التشغيل قصير.
اشحن البطارية لمدة 8 ساعة تقريباً باستمرار لتجديدها. إذا لم يتم الاستخدام إلا استخدامات قليلة حتى بعد الشحن، فإن البطارية قد وصلت إلى نهاية فترة عمرها. (قد تتسرب السوائل بسبب تدهور نهاية عمر البطارية). اتصل بمركز الخدمة المعتمد للإصلاح.	توقف الجسم الرئيسي عن العمل.
أدخل وصلة الجهاز في الجسم الرئيسي بإحكام. تأكد من توهج مصباح حالة الشحن. (انظر الصفحة 25).	لا يمكن شحن الجسم الرئيسي.
قم بوضع الزيت. (انظر هذه الصفحة). تأكد من أن الشفرة موصولة بشكل صحيح.	يصدر صوت عالٍ.

التزيت

• ضع الزيت على الشفرة قبل الاستخدام وبعده.

١ إزالة الشفرة.

(انظر الصفحة 21).

٢ ضع قطره من الزيت على كل النقاط المشار إليها.

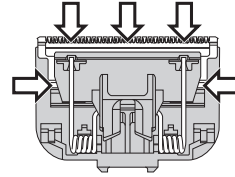
٣ قم ببارفاق الشفرة للجسم الرئيسي، مع تشغيل الطاقة واركها تعمل لمدة 5 ثواني تقريباً.

◀ قطعة غيار

قطعة الغيار موجودة لدى الموزع أو مركز الخدمات.

WER9500	الشفرة	ER-GD30/ER-GD20
---------	--------	-----------------

• لا تستخدم أي شفرة غير الشفرة المخصصة فقد يسبب ذلك خلل في الأداء.



إزالة وتركيب الشفرة

- يرجى فحص الشفرة إذا ما كانت تالفة أو بها كسور قبل إزالتها أو تركيبها.

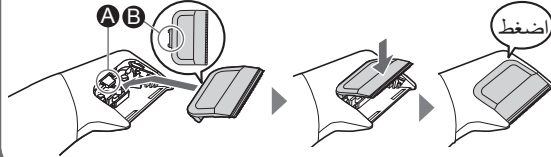
إزالة الشفرة

١. ادع الجسم الرئيسي في المقدمة.
٢. ادفع الجزء المعدني من الشفرة نحو اليسار بباطن الإبهام.
- لا توجد مشكلة إذا لامست الشفرة بأصابعك.
- احرص على عدم وقوع الشفرة.



تركيب الشفرة

١. قم بموائمة حاوية التركيب (B) أثناء تركيب الشفرة على الجسم الرئيسي ومن ثم قم بالضغط حتى تسمع صوت قرعقة.



٣. امسح الماء بمنشفة واتركها لتجف بطبيعتها.

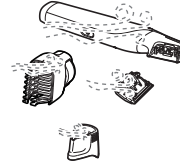
- سوف تجف بشكل أسرع عند إزالة الشفرة.

٤. ضع الزيت على الشفرة بعد التجفيف.

(انظر الصفحة 20).

٥. قم بتركيب الشفرة وغطاء الحماية على الجسم الرئيسي.

- تأكد من وضع غطاء الحماية على الجسم الرئيسي لحماية الشفرة أثناء التخزين.



ER-GD30

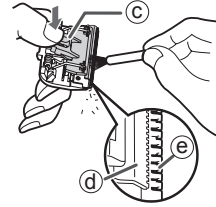
مع الفرشاة

١. أزل الملحق والشفرة. (انظر صفحة 24 وهذه الصفحة).

٢. نظف الجسم الرئيسي باستخدام فرشاة.

٣. نظف الشفرة باستخدام فرشاة.

- استمر في الضغط على ذراع التنظيف (C) لرفع الشفرة المتحركة (D) أثناء التنظيف بين الشفرة الثابتة (E) والشفرة المتحركة.



٤. ضع الزيت على الشفرة. (انظر الصفحة 20).

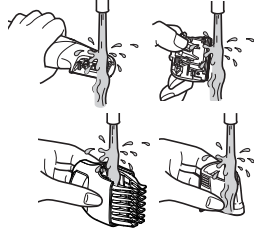
٥. قم بتركيب الشفرة وغطاء الحماية على الجسم الرئيسي.

- تأكد من وضع غطاء الحماية على الجسم الرئيسي لحماية الشفرة أثناء التخزين.

مع المياه

لإزالة الأوساخ الثقيلة

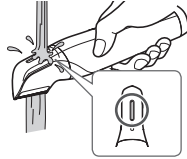
1. أزل الملحق والشفرة.
(انظر الصفحتين 24 و 21.)
2. نظف الجسم الرئيسي، والشفرة، والأغطية بمياه جارية.



ER-GD30

لإزالة الأوساخ الخفيفة

1. ارفع الغطاء وقم بتشغيل الجسم الرئيسي. (انظر الصفحة 24.)
2. قم بإجراء الماء أسفل مدخل الماء خلف الجسم الرئيسي، قم بالشطف جيداً لمدة 20 ثانية تقريباً، ومن ثم قم بإطفاء الجسم الرئيسي.

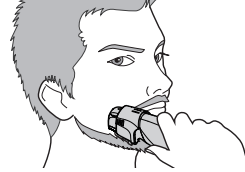


- قم بالهز باتجاه الأعلى والأسفل عدة مرات لإزالة أي مياه متبقية.
- احرص على عدم ضرب الجسم الرئيسي على الحوض أو أي جسم آخر أثناء تصريف المياه. فقد يتسبب الفشل في ذلك في حدوث عطل.



ملحق التشذيب الدقيق ER-GD30

- استخدم الملحق لتشذيب المناطق الضيقة وللقيام بتشذيب دقيق.
- ضع الشفرة أفقياً مقابل الجلد وقم بالتشذيب ببطء نحو خط الحية.



- قم بالتشذيب تدريجياً من النهايات من خلال جعل الشفرة تلامس الجلد.

الصيانة

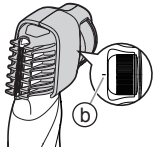
التنظيف

- قم بتنظيف الجسم الرئيسي والشفرة بعد كل استخدام.
(إذا لم يتم تنظيفها، ستصبح الحركة ضعيفة وستقل حدة القص).
- لا تستخدم التتر أو البنزين أو الكحول أو المواد الكيميائية الأخرى. القيام بذلك قد يسبب في تعطل أو تكسير أو تلون الجسم الرئيسي. امسح الجسم الرئيسي باستخدام فوطة ناعمة مبللة بقليل من ماء الصنبور أو الماء المخلوط بالصابون.
- تأكد من أن الجسم الرئيسي قد تم إطفاءه.
- افصل الجسم الرئيسي من محول التيار المتردد.



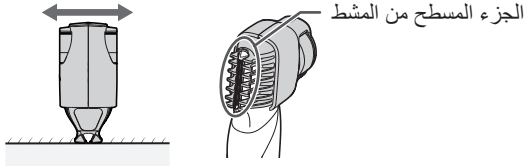
مشط ملحق ارتفاع التشذيب

- الرقم على الملحق يوضح طول التشذيب المستهدف.
- سيكون الارتفاع الفعلي للحية أطول بقليل من الارتفاع الذي قمت بإعداده.
- قد لا يتم تحقيق النتائج المرغوبة إذا كانت الحية طويلة للغاية.
- في هذه الحالة، قم بتشذيب الحية إلى طول حوالي 20 مم قبل استخدام ماكينة التشذيب.
- سيكون من السهل تجمّع شعر اللحية في الملحق عند تشذيب جزء كبير من اللحية. عند حدوث ذلك، قم بتنظيف الملحق. (انظر الصفحتين 22 و 21).



- 1 أدر القرص واضبط علامة مؤشر ارتفاع التشذيب (ⓑ) على الارتفاع المرغوب. ارتفاع التشذيب: حوالي 0.5 مم إلى 10 مم

- 2 ضع الجزء المسطح من المشط مقابل الجلد وقص اللحية من خلال تمشيته إلى اليسار واليمين.

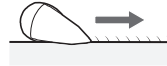


بدون ملحق

- استخدم بدون ملحق لتصميم خطوط دقيقة.
- ضع الشفرة أفقياً مقابل الجلد وقم بالتشذيب ببطء نحو خط اللحية.



طول التشذيب: حوالي 0.1 ملم
(سُمك الشفرة الثابتة 0.1 مم)



كيفية الاستخدام

- ضع الزيت على الشفرة قبل الاستخدام وبعده. (انظر الصفحة 20).
- قد لا يعمل الجهاز في درجة الحرارة المحيطة الأقل من 0 °C تقريباً.
- يرجى تنظيف الجهاز بعمل كل استخدام.
- (انظر الصفحتين 22 و 21).

<ملاحظة قبل التشذيب>

- تأكد من أن الجسم الرئيسي قد تم إطفاءه.
- تحقق من عدم تلف الشفرات أو تآكلها قبل الاستخدام.
- تجنب الاستخدام في حالة وضع رغو حلاقة أو عندما تكون اللحية رطبة.
- قد تلتصق اللحية المبللة بالجلد أو تقرص عليه وتجعل التشذيب صعباً.
- قبل التشذيب، قم بتمشيط شاربيك بمشط.

١ إزالة غطاء الحماية. (انظر هذه الصفحة.)

٢ اختر الأغطية المطلوبة، ومن ثم قم بالضغط على مفتاح التشغيل ليبدأ العمل والتشذيب.

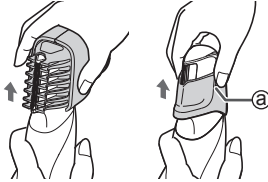
- استخدم الملحق المناسب حسب الحاجة.
- يمكن استخدامه أيضاً دون الغطاء.
- بدون الغطاء (انظر الصفحة 23).
- مشط ملحق ارتفاع التشذيب (انظر الصفحة 23).
- ملحق التشذيب الدقيق **ER-GD30** (انظر الصفحة 22).

٣ قم بإطفاء زر التشغيل بعد الاستخدام.

تفكيك وتركيب الملحقات

- اعتني بأن لا تجرح يديك أو أي عضو آخر بالشفرات عند فك أو تركيب الملحق.

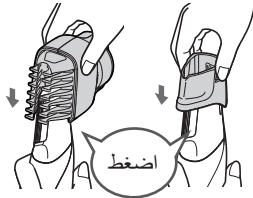
◀ إزالة الملحق



ER-GD30

- أمسك الجسم الرئيسي بإحكام واسحب الغطاء خارجاً نحو الأعلى وقم بإزالته من الجسم الرئيسي.
- أمسك الضلع (a) المعدني بإحكام وقم بإزالة ملحق التشذيب الدقيق.

◀ تركيب الملحق



ER-GD30

- ركب الملحق على الجسم الرئيسي حتى تسمع صوت التركيب (نقرة).
- إذا لم يتم تركيب الملحق بشكل صحيح، فربما يتحرك وينتهي به الأكر بقص الكثير من الشعر خلال الاستخدام.

- يمكن اتباع نفس الخطوات لإزالة أو تركيب غطاء الحماية.

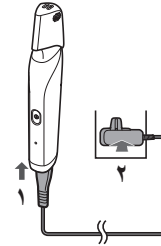
• تأكد من أن الجسم الرئيسي قد تم إطفاءه.

١ قم بشبك وصلة الجهاز بأخذ الجهاز.

٢ قم بشبك القابس بمقبس التيار المنزلي.

• قم بالتأكد من توهج مصباح حالة الشحن.

• تكتمل عملية الشحن في غضون ساعة واحدة تقريباً.



٣ قم بفصل القابس عندما يتوقف توهج مصباح حالة الشحن.

(للأمان ولتقليل استهلاك الطاقة)

>كيف تتأكد من أن الشحن قد اكتمل<

قم بفصل وإعادة شبك وصلة الجهاز. إذا توهج مصباح حالة الشحن ومن ثم أطفئ بعد حوالي 5 ثواني، فإن عملية الشحن قد اكتملت.

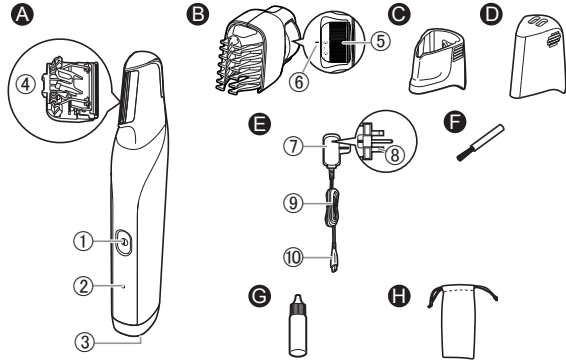
ملاحظات

- الاستمرار بشحن البطارية لن يؤثر على أداء البطارية.
- إذا كانت هناك ضوضاء من الراديو أو من مصادر أخرى أثناء استخدام الجهاز أو شحنه، فيرجى الانتقال إلى موضع آخر لاستخدام الجهاز.
- عندما لا يتم استخدام الجهاز لمدة 6 أشهر أو أكثر، سوف تضعف البطارية (يتسرب سائل البطارية، وهكذا). قم بشحن البطارية بالكامل مرة كل 6 أشهر.
- عند شحن الجهاز للمرة الأولى أو عندما لا يتم استخدام الجهاز لفترة تتجاوز 6 شهور، فإن مدة الشحن قد تختلف أو أن مصباح حالة الشحن قد لا يتوهج في أول عدة دقائق. بالإضافة لذلك، قد تصبح مدة التشغيل الفعلي أقصر. في مثل هذه الحالات، يرجى الشحن لمدة تزيد عن 8 ساعات.
- درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للشحن هي 0 درجة مئوية – 35 درجة مئوية. مدة الشحن قد تختلف أو أداء البطارية قد يتراجع في حال كانت درجات الحرارة خارج النطاق الموصى به.
- الشحن الكامل يوفر إمدادات طاقة كافية لحوالي 50 دقيقة من الاستخدام. (بناء على الاستخدام الجاف عند درجة حرارة 20 درجة مئوية – 30 درجة مئوية) وقت التشغيل الفعلي قد يختلف وفقاً لكثرة الاستخدام أو طريقة الاستخدام.
- يمكنك شحن البطارية قبل أن تفرغ تماماً. ومع ذلك، يوصى بالشحن بعد فراغ البطارية تماماً. عمر البطارية يعتمد بشدة على عوامل مثل كيفية استخدامها وتخزينها.

التشغيل بواسطة التيار المتردد

- إذا قمت بتوصيل محول التيار المتردد بماكينة التشذيب بنفس الأسلوب المتبع لشحنها، ثم قمت بتشغيل الطاقة، عندئذٍ يمكنك استخدامها.
- سينفذ شحن البطارية، حتى مع التشغيل بواسطة التيار المتردد.
- إذا كانت شحنة البطارية المتبقية منخفضة للغاية، فقد تتحرك الشفرات ببطء أو تتوقف، حتى مع التشغيل بالتيار المتردد. في هذه الحالة، اشحن البطارية لمدة دقيقة واحدة أو أكثر.

التعريف بكل جزء



- A الجسم الرئيسي**
 ① مفتاح التشغيل
 ② مصباح حالة الشحن
 (➔)
 ③ مأخذ الجهاز
 ④ الشفرة
- B مشط ملحق ارتفاع التشذيب**
 ⑤ القرص
 ⑥ علامة مؤشر ارتفاع التشذيب
- C ملحق التشذيب الدقيق**
ER-GD30
- D غطاء الحماية**
E محول التيار المتردد (RE9-86)
 ⑤ المحول
 ⑥ قابس الطاقة
 ⑦ كابل الطاقة
 ⑧ قابس التوصيل
- الملحقات
F فرشاة للتنظيف
G الزيت
H جراب
ER-GD30

معلومات هامة

• الرمز التالي يعني أنه مناسب للتنظيف تحت مياه الصنبور.



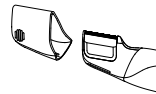
- قبل استخدام الملحق، تحقق من أنه تم تثبيته بشكل صحيح. قد يؤدي عدم قيامك بذلك قد يؤدي إلى قص شعر اللحية لحد قصير جداً.
- يجب عدم استخدام الجهاز مع الحيوانات.
- وضع الزيت على الشفرة قبل الاستخدام وبعده. (انظر الصفحة 20).
- عدم وضع الزيت قد يسبب المشاكل التالية:
 - ماكينة تشذيب الشعر أصبحت حادة.
 - وقت التشغيل أصبح أقصر.
 - يرتفع الصوت أكثر.
- قم بتخزين الجسم الرئيسي بعد الاستخدام في مكان قليل الرطوبة. قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى حدوث عطل نتيجة تكثف المياه أو الصدا.

• هذا الجهاز قابل لإعادة الشحن. (انظر صفحة 25 "الشحن").
 • هذا الجهاز يحتوي على بطارية يمكن استبدالها فقط عبر أشخاص متخصصين. (انظر صفحة 19 "عمر البطارية").

- الرمز التالي يشير إلى أن وحدة إمداد الطاقة القابلة للإزالة يجب توفرها لتوصيل الجهاز الكهربائي للإمداد بالتيار الكهربائي. يتم وضع علامة مرجعية لوحدة الإمداد بالطاقة قرب الرمز.



• تأكد من وضع غطاء الحماية على الجسم الرئيسي لحماية الشفرة أثناء الحمل أو التخزين.



التعامل مع البطارية التي تمت إزالتها عند التخلص منها

خطر

تعتبر البطارية القابلة لإعادة الشحن مخصصة للاستخدام مع جهاز إزالة الشعر فقط، لا تستخدم البطارية مع منتجات أخرى.

لا تقم بإعادة شحن البطارية بعد إزالتها من المنتج.

لا ترميها في النار أو تعرضها للحرارة.

لا تقم بلحام البطارية، أو تفكيكها، أو تعديلها.

لا الأطراف الموجبة والسالبة في البطارية يتلامسان مع بعضهم البعض من خلال أجسام معدنية.

لا تقم بحمل أو تخزين البطارية جنباً إلى جنب مع مجوهرات معدنية مثل القلادة ودبابيس الشعر.

لا تقم أبداً بتقشير الأنابيب.

- القيام بذلك قد يسبب تسرب السوائل، أو ارتفاع درجة الحرارة، أو الانفجار.

تحتوي البطارية على سائل قلوي. إذا حدث أي تلامس مع العينين، لا تقم بفرك العينين، وقم بشطفهم جيداً باستخدام ماء نظيف، مثل ماء الصنبور.

- قد يؤدي عدم الامتنال لذلك إلى فقدان البصر.

-قم باستشارة طبيب على الفور.

تحذير

بعد إزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن، لا تبقها في متناول الأطفال والرضع.

- البطارية ستضر بالجسم إذا تم ابتلاعها عن طريق الخطأ.

-إذا حدث هذا، قم باستشارة طبيب فوراً.

تحتوي البطارية على سائل قلوي. إذا حدث أي تلامس مع البشرة أو الملابس، قم بالشطف جيداً باستخدام ماء نظيف، مثل ماء الصنبور.

- قد يؤدي عدم الامتنال لذلك إلى حدوث إصابة جلدية.

تنبيه

لا تستخدم الشفرات بشكل مباشر على الأذنين أو البشرة الهانجة (مثل الأورام، الإصابات أو الشوائب).

- قد يؤدي قيامك بذلك إلى حدوث إصابة للأذنين أو البشرة الهانجة.

لا تضغط بقوة على الشفرة. أيضاً، لا تقم بلمس الشفرة بالأظافر.

لا تدع الشفرة على تماس مع الأجسام الصلبة.

- قد يؤدي القيام بذلك إلى تكسر الشفرة أو حدوث جروح جلدية لأن الشفرة رفيعة جداً. كن حريصاً أثناء استخدامها.

تحقق من أن الشفرة غير تالفة أو مشوهة قبل الاستخدام.

- عدم القيام بذلك قد يسبب إصابة الجلد.

لا حظ الاحتياطات التالية

لا تسمح بالأجسام المعدنية أو المهملات بالالتصاق بمقيس الطاقة الكهربائية أو مقيس الشحن.

- القيام بذلك قد يسبب صدمة كهربائية أو حريق بسبب ماس كهربائي.

لا تتشارك جهازك مع عائلتك أو أي أشخاص آخرين.

- قد يؤدي القيام بذلك إلى الإصابة بعذوى أو التهاب.

لا تسقط الماكينة أو تضرب بها أجسام أخرى.

- قد يؤدي القيام بذلك إلى التلف.

لا تقم بلف كابل الطاقة حول القابس أو الجسم الرئيسي أثناء التخزين.

- القيام بذلك قد يتسبب في قطع السلك في كابل الطاقة، وقد يتسبب ذلك في الحريق بسبب ماس كهربائي.

أفضل المحول من منفذ التيار المنزلي عندما لا يكون قيد الاستخدام.

- يمكن أن يتسبب التقصير في القيام بذلك إلى صدمة كهربائية أو الحريق بسبب التسرب الكهربائي الناتج عن تلف العزل.

أفضل المحول أو قابس التوصيل من خلال الإمساك به بدلاً من الكابل.

- عدم القيام بذلك قد يسبب صدمة كهربائية أو إصابة.

تحذير

لا تضع محول الطاقة بجانب أو فوق حوض مياه أو حوض الاستحمام.
لا تقم بالتنظيف باستخدام المياه إذا كان محول التيار المتردد موصول.

لا تغمر محول التيار المتردد في الماء أو تغسله بالماء.
لا تقم أبداً باستخدام الجهاز في حالة تلف محول التيار المتردد أو إذا كان قابس الطاقة غير محكم التثبيت في منفذ الطاقة المنزلي.

لا تتلف الكابل أو قابس الطاقة.
• لا تقم بتشويبه، تعديل، ثني أو سحب كابل أو قابس الطاقة بقوة.
أيضاً، لا تضع أي شيء ثقيل على كابل الطاقة أو تقوم بلفه أو ضغطه.

- القيام بذلك قد يسبب صدمة كهربائية أو الحرق بسبب ماس كهربائي.

لا تستخدمه بطريقة تتجاوز قدرة الحمل الكهربائي المنزلي أو قدرة الأسلاك.

- تجاوز قدرة الحمل بتوصيل عدد كبير جداً من المقابس بمقياس منزلي واحد قد يسبب الحرق بسبب الإنهاك.

لا تستخدم أي شيء آخر غير محول التيار المتردد الذي تم توفيره لأي غرض من الأغراض.

أيضاً، لا تستخدم أي منتج آخر مع محول التيار المتردد الذي تم توفيره. (انظر الصفحة 26).

- القيام بهذا قد يسبب الاحتراق أو حرق في الدائرة القصيرة.

قم دائماً بالتأكد من تشغيل الجهاز من مصدر طاقة كهربائية مطابق لقدرة الجهد المحددة على محول التيار المتردد.

أدخل القابس بالكامل.

- قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى الحرق أو صدمة كهربائية.

احرص دائماً على فصل قابس المحول من مأخذ التيار المنزلي عند التنظيف.

- عدم القيام بذلك قد يسبب صدمة كهربائية أو إصابة.

قم بتنظيف قابس الطاقة وقابس التوصيل بانتظام لمنع تراكم الأتربة.
- قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى الحرق بسبب التعطل من العزل الناجم عن الرطوبة.

- قم بقطع توصيل محول الطاقة وامسحه بقطعة قماش جافة.

منع الحوادث

قم بالإبقاء عليه بعيداً عن متناول الأطفال والماليد. لا تدعهم يقوموا باستخدامه.

- وضع القطع أو الملحقات في الفم قد يسبب إصابة أو ضرر.

إذا تم ابتلاع الزيت بطريق الخطأ، فلا تقم بالتقيؤ ولكن اشرب كمية كبيرة من الماء، وقم بالاتصال بالطبيب.

إذا دخل الزيت إلى العين، فقم فوراً بغسلها جيداً بالماء الجاري، وقم بالاتصال بالطبيب.

- قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى مشاكل جسدية.

ضع بالاعتبارات الاحتياطات التالية أيضاً

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل أشخاص (بما في ذلك الأطفال) يعانون من قدرات جسدية أو حسية أو عقلية منخفضة أو قلة خبرة ومعرفة ما لم يتم الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.

- يمكن أن يؤدي التقصير في القيام بذلك إلى حادث أو إصابة.

لا يمكن استبدال سلك التوصيل الكهربائي. إذا تلف السلك، يجب التخلص من محول التيار المتردد.

- يمكن أن يؤدي التقصير في القيام بذلك إلى حادث أو إصابة.

تنبيه

حماية البشرة

لا تدع الشفرة تضغط بقوة على الشفاه أو الجلد.

لا تستخدم هذا المنتج لأي أغراض أخرى غير تشذيب شعر اللحية.

- قد يؤدي القيام بذلك إلى إصابة الجلد.

احتياطات السلامة

لتقليل خطر الإصابة، وفقدان الحياة والصدمات الكهربائية، والحريق والأضرار بالممتلكات، قم دائماً بمراعاة احتياطات السلامة التالية.

تفسير الرموز

تستخدم الرموز التالية لتصنيف ووصف مستوى الخطر، والإصابة، والأضرار في الممتلكات التي قد تحدث عند عدم اتباع التعليمات والاستخدام غير السليم.

خطر ⚠️ يدل على خطر محتمل من شأنه أن يؤدي إلى إصابات خطيرة أو وفاة.

تحذير ⚠️ يدل على خطر محتمل قد يؤدي إلى إصابة خطيرة أو وفاة.

تنبيه ⚠️ يشير إلى خطر يمكن أن يؤدي إلى إصابة طفيفة أو تلف في الممتلكات.

تستخدم الرموز التالية لتصنيف ووصف نوع التعليمات الواجب مراعاتها.

⊘ يستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدمين إلى إجراءات تشغيل خاصة يجب عدم القيام بها.

! يستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدمين إلى إجراءات تشغيل خاصة يجب اتباعها من أجل تشغيل الوحدة بأمان.

تحذير ⚠️

⚠️ هذا المنتج

هذا المنتج يحتوي على بطارية مدمجة قابلة لإعادة الشحن. لا ترمي هذا المنتج في اللهب أو الحرارة.

⊘ - القيام بذلك قد يسبب تسرب السوائل، أو ارتفاع درجة الحرارة، أو الانفجار.

لا تقم بالتعديل فيه أو إصلاحه.

⊘ - قد يؤدي القيام بذلك إلى الحرق أو الصدمة الكهربائية، أو الإصابة. اتصل بمركز خدمة معتمد للإصلاح (تغيير البطارية، وغيرها).

⊘ لا تقم بتفكيك المنتج أبداً إلا عند التخلص منه.

⊘ - قد يؤدي القيام بذلك إلى الحرق أو الصدمة الكهربائية، أو الإصابة.

⚠️ في حالة حدوث خلل أو عطل

أوقف الاستخدام على الفور وقم بإزالة المحول إذا ظهر هناك أمر غير عادي أو عطل.

- قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى الحرق أو الصدمة الكهربائية، أو الإصابة.

⚠️ <حالات الأعطال والعمل بشكل غير طبيعي>

• الجسم الرئيسي أو محول التيار المتردد مشوه التشكيل أو ساخن بشكل غير اعتيادي.

• رائحة احتراق تخرج من الجسم الرئيسي أو محول التيار المتردد.

• صوت غير طبيعي يخرج أثناء الاستخدام أو الشحن من الجسم الرئيسي أو محول التيار المتردد.

- قم فوراً بطلب الفحص أو إصلاحه في مركز خدمة معتمد.

⚠️ مصدر الإمداد بالطاقة

⊘ لا تقم بتوصيل المحول أو فصله من مأخذ التيار المنزلي ويدك مبتلة.

- القيام بذلك قد يسبب صدمة كهربائية أو الإصابة.

Panasonic

تعليمات التشغيل

(الاستعمال المنزلي) ماكينة تشذيب اللحية القابلة لإعادة الشحن

موديل رقم ER-GD30/ER-GD20

المحتويات

20.....	استكشاف الأخطاء وإصلاحها	29.....	احتياطات السلامة
19.....	عمر الشفرة	26.....	معلومات هامة
19.....	عمر البطارية	26.....	التعريف بكل جزء
19.....	إزالة البطارية المدمجة القابلة لإعادة الشحن	25.....	التحضير
19.....	المواصفات	24.....	كيفية الاستخدام
		22.....	الصيانة

نشكرك على شراء هذا المنتج من Panasonic.
قبل تشغيل هذه الوحدة، يرجى قراءة هذه التعليمات بالكامل وحفظها لاستخدامها في المستقبل.

Panasonic

Operating Instructions
(Household use) AC/Rechargeable Beard Trimmer
Model No. ER-GD30/ER-GD20

30.....عربي

Panasonic Corporation
<http://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2019



© EN, AR

Printed in China
ER9700GD301421 S0419-0